



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

**Discours de M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO,
à l'occasion de l'hommage qui sera rendu
à Tchinguiz Aïtmatov, dans le cadre
du premier anniversaire de sa disparition**

UNESCO, le, 8 juin 2009

Madame la Vice-premier Ministre de la République Kirghize,
Monsieur le Délégué permanent du Kirghizstan auprès de l'UNESCO,
Excellences,
Mesdames, Messieurs,

C'est un grand honneur pour l'UNESCO de vous accueillir ce soir à l'occasion de cet hommage rendu à la mémoire du grand écrivain Tchinguiz Aïtmatov.

Permettez-moi, tout d'abord, de souhaiter la bienvenue à Madame Uktomhan Abdullaeva, Vice-premier Ministre de la République Kirghize et à M. Jyrgalbek Azylov, Ambassadeur et Délégué permanent auprès de l'UNESCO.

Je les remercie chaleureusement de leur présence et de leurs efforts conjugués pour l'organisation de cet événement.

A travers cet hommage, c'est d'abord l'ensemble de la nation kirghize, ainsi que la richesse exceptionnelle de son patrimoine et de sa culture, que nous honorons. Mais cet hommage, je tiens à le souligner, s'adresse également à un ami et proche collaborateur de l'UNESCO.

Mesdames et Messieurs,

La disparition l'an dernier de Tchinguiz Aïtmatov avait grandement peiné la communauté internationale.

Reconnu dans le monde entier comme une figure littéraire majeure, il avait donné ses lettres de noblesse à la littérature contemporaine kirghize.

Traduit dans de très nombreuses langues, ainsi qu'en japonais, c'est un écrivain que j'ai eu la chance de pouvoir lire et admirer. Je pense notamment à son célèbre roman « Djamilia » paru en 1958, qui m'a beaucoup marqué, et qui raconte la passion naissante entre deux jeunes gens dans un village kirghize pendant la guerre, vus à travers le regard d'un jeune garçon.

Ecrivain universel, utilisant tour à tour la langue kirghize et russe, défenseur passionné des cultures et des langues nationales dans l'ancienne Union Soviétique, Aïtmatov avait également mis ses idéaux au service de la politique et de la diplomatie.

C'est en sa qualité de Délégué permanent du Kirghizstan auprès de l'UNESCO que Tchinguiz Aïtmatov a ainsi œuvré sans relâche, de février 1997 à janvier 2008, en faveur de la diversité culturelle et du dialogue entre les cultures.

Il s'était notamment fait l'artisan d'un véritable dialogue régional sur les questions de la paix et du développement durable en Asie centrale et au Sud Caucase, en particulier dans le cadre du Forum d'Issyk-Kul qu'il contribua à créer, en 1986.

Je m'étais déjà rendu une première fois au Kirghizstan en octobre 2002, à l'occasion du sommet sur les montagnes de Bichkek.

J'y suis revenu une seconde fois en juin 2004, précisément dans ce très beau site d'Issyk-Kul, en organisant, avec la collaboration précieuse d'Aïtmatov, une importante conférence internationale de haut niveau sur le dialogue des cultures en Asie centrale.

J'avais participé, à cette occasion, aux festivités organisées pour célébrer son 75^{ème} anniversaire et m'étais ensuite rendu à Bichkek pour assister à une représentation de l'art des Akyn, ces formidables musiciens et conteurs épiques kirghizes, proclamé Chef d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité en 2003.

Aïtmatov vouait une passion sincère à la sauvegarde des cultures traditionnelles kirghizes, et avait joué un rôle important dans le soutien à cette Proclamation.

Aujourd'hui je suis particulièrement heureux que l'UNESCO soit associé à ce nouvel hommage qui lui est rendu.

Tout autour de ces magnifiques yourtes, nous pourrons contempler des photos de notre ami, ainsi que des œuvres d'artistes qu'il appréciait. Enfin, ce soir, un concert et un verre de l'amitié clôtureront cette journée d'hommage et de souvenir.

La disparition de Tchinguiz Aïtmatov laisse un grand vide dans nos cœurs, mais nous sommes ici pour perpétuer son nom, sa mémoire, ainsi que ses idéaux de liberté et de tolérance.

Je vous remercie de votre attention.